叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Languages
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
THE **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][riːmz; ræŋs]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
With **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
Compared **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
1752
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv]['neihəm]
THE **PROPHECY** **OF** **NAHUM**
这 预言 的 那鸿

那鸿的预言

['neihəm] , [huːz] [neɪm] ['signifaiz] [ə; eɪ] ['kʌmfərtər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - , [ɔːr]
NAHUM **,** **whose** **name** **signifies** **A** **COMFORTER** **,** **was** **a** **native** **of** **Elcese** **,** **or**
那鸿 , 谁 姓名 表示 一个 棉被 , 曾是 一个 本国的 的 - , 或者
- ,
Elcesai **,**
- ,

拿鸿（NAHUM），其名字意为"安慰者"，是埃尔塞斯（Elcese）或埃尔塞赛（Elcesai）人。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɪn] ['gælə,li] .
supposed **to** **be** **a** **little** **town** **in** **Galilee** **.**
据称 到 是 一个 小的 镇 在 加利利 .

据说是加利利的一个小镇。

[hiː; hi] ['prɔfɪˌsaɪd] , ['æftər][ðə; ði][ten] [traɪbz] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd][fɔːr'toʊld]
He **prophesied** **,** **after** **the** **ten** **tribes** **were** **carried** **into** **captivity** **,** **and** **foretold**
他 预言 , 后 这 十 部落 是 携带 进入 囚禁 , 和 预言
[ðə; ði] ['ʌtər] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [naɪnɪv] ,
the **utter** **destruction** **of** **Ninive** **,**
这 说出 破坏 的 尼尼薇 ,

在十个支派被掳之后，他预言了尼尼微的彻底毁灭。

[baɪ][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz][ænd; ənd] ['miːdz] : [wɪtʃ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][dʒəj'saiəs] .
by **the** **Babylonians** **and** **Medes** **:** **which** **happened** **in** **the** **reign** **of** **JOSIAS** **.**
经过 这 巴比伦人 和 梅德斯 : 哪个 发生 在 这 在位 的 约西亚 .

被巴比伦人和米底人征服：这发生在约西亚王统治时期。

['neihəm] ['tʃæptər] [wʌn]

Nahum	Chapter	1
那鸿	章	1

那鸿书第一章

[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][gɑ:d] , [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

The	majesty	of	God	,	his	goodness	to	his	people	,	and	severity	to	his
这	威严	的	上帝	,	他的	善良	到	他的	人们	,	和	严重性	到	他的

['enəmi] . [wʌn] : [wʌn] .

enemies	.	1	:	1	.
敌人	.	1	:	1	.

神的威严，他对子民的恩慈，以及他对敌人的严厉。1:1.

[ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [naɪnɪv] .

The	burden	of	Ninive	.
这	负担	的	尼尼薇	.

尼尼薇的重担。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['neihəm] , [ðə; ði] - . [wʌn] : [ˌtu:'tu:] .

The	book	of	the	vision	of	Nahum	,	the	Elcesite	.	1	:	2	.
这	书	的	这	想象	的	那鸿	,	这	-	.	1	:	2	.

埃尔克赛特人那鸿的异象书。1:2。

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɑ:d] , [ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'vɛndʒər] : [ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'vɛndʒər] ,

The	Lord	is	a	jealous	God	,	and	a	revenger	:	the	Lord	is	a	revenger	,
这	主	是	一个	嫉妒的	上帝	,	和	一个	复仇者	:	这	主	是	一个	复仇者	,

耶和华是忌邪的神，是伸冤的神；耶和华是伸冤的神。

[ænd; ənd] [hæθ] [ræθ] : [ðə; ði] [lɔ:rd] ['teɪkəθ] ['vendʒəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]

and	hath	wrath	:	the	Lord	taketh	vengeance	on	his	adversaries	,	and	he	is
和	有	愤怒	:	这	主	拿	复仇	在	他的	对手	,	和	他	是

['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['enəmi] . [wʌn] : [θri:] .

angry	with	his	enemies	.	1	:	3	.
生气的	和	他的	敌人	.	1	:	3	.

并且发怒：耶和华向他的敌人报仇，向他的仇敌发怒。1:3

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz]['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn] ['paʊər] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [klenz] [ænd; ənd] [ə'kwɪt]

The	Lord	is	patient	,	and	great	in	power	,	and	will	not	cleanse	and	acquit
这	主	是	病人	,	和	伟大的	在	力量	,	和	将要	不是	洁净	和	开释

[ðə; ði] ['gɪlti] .

the	guilty	.
这	有罪的	.

耶和华有忍耐，大有能力，他必不以有罪的人为罪，也不以有罪的人为罪。

[ðə; ði][lɔ:(r)dz] [weɪz] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['tempɪst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] ,

The	Lord's	ways	are	in	a	tempest	,	and	a	whirlwind	,
这	主场	方式	是	在	一个	暴风雨	,	和	一个	旋风	,

主的道路如同狂风暴雨，如同旋风。

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] . [wʌn] : [fɔ:r] .

and	clouds	are	the	dust	of	his	feet	.	1	:	4	.
和	云	是	这	灰尘	的	他的	脚	.	1	:	4	.

云朵是他脚下的尘土。1:4

[hi:; hi] [ri:bʌkɪθ] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [draɪθ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] : [ænd; ənd] ['brɪŋɪθ] [ɔ:l][ðə; ði] ['rɪvəz] [tu:; tə]

He	rebuketh	the	sea	and	drieth	it	up	:	and	bringeth	all	the	rivers	to
他	责备	这	海	和	德里斯	它	向上	:	和	带来	全部	这	河流	到

[bi:; bi][ə; eɪ]['dezərt] .

be	a	desert	.
是	一个	沙漠	.

他斥责大海，使之干涸；使所有的河流都变为沙漠。

['bæzən] [læŋgwɪʃɪθ] [ænd; ənd]['kɑ:rmel] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['lɪbənəs] [fədɪθ] [ə'weɪ] . [wʌn] :

Basan	languisheth	and	Carmel	:	and	the	flower	of	Libanus	fadeth	away	.	1	:
巴桑	衰弱	和	卡梅尔	:	和	这	花	的	黎巴嫩	费德斯	离开	.	1	:

[faɪv] .

5	.
5	.

巴桑衰败，迦密衰败；黎巴嫩之花凋零。1:5

[ðə; ði] ['maʊntnz] ['tremb(ə)l][æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['desələt] :

The	mountains	tremble	at	him	,	and	the	hills	are	made	desolate	:
这	山脉	颤抖	在	他	,	和	这	丘陵	是	制成	荒凉	:

群山为他颤抖，丘陵变得荒凉：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæθ] [kweɪkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rld] , [ænd; ənd][ɔ:l]

and	the	earth	hath	quaked	at	his	presence	,	and	the	world	,	and	all
和	这	地球	有	震动	在	他的	在场	,	和	这	世界	,	和	全部

[ðæt] [dwel] [ˌðer'ɪn] . [wʌn] : [sɪks] .

that	dwell	therein	.	1	:	6	.
那	住	其中	.	1	:	6	.

大地因他的到来而震动，世界和其中居住的一切也都震动。1:6

[hu:] [kæn; kən][stænd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ?

Who	can	stand	before	the	face	of	his	indignation	?
WHO	能	站立	前	这	脸	的	他的	愤慨	?

谁能抵挡住他义愤填膺的怒火?

[ænd; ənd] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɪst] [ɪn][ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgər] ?

and	who	shall	resist	in	the	fierceness	of	his	anger	?
和	WHO	将	抵抗	在	这	凶猛	的	他的	愤怒	?

谁能抵挡住他猛烈的怒火?

[hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪz] [pɔ:d] [aʊt] [laɪk] ['faɪər] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɑ:r; ər] [meltid] [baɪ][hɪm; ɪm] .

his	indignation	is	poured	out	like	fire	:	and	the	rocks	are	melted	by	him	.
他的	愤慨	是	倾倒	出去	喜欢	火	:	和	这	岩石	是	融化	经过	他	.

[wʌn] : ['sɛvən] .

1	:	7	.
1	:	7	.

他的愤怒如火倾泻而出，岩石都被他融化了。1:7

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] :

The	Lord	is	good	,	and	giveth	strength	in	the	day	of	trouble	:
这	主	是	好的	,	和	给予	力量	在	这	天	的	麻烦	:

耶和华本为善，在患难之日赐予力量。

[ænd; ənd] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hoʊp] [ɪn][hɪm; ɪm] . [wʌn] : [eɪt] .

and	knoweth	them	that	hope	in	him	.	1	:	8	.
和	知道	他们	那	希望	在	他	.	1	:	8	.

并且认识那些仰望他的人。1:8

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flʌd] [ðæt] ['pæsəθ] [baɪ] , [hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] ['ʌtər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

But	with	a	flood	that	passeth	by	,	he	will	make	an	utter	end	of	the
但	和	一个	洪水	那	经过	经过	,	他	将要	制作	一个	说出	结尾	的	这

[pleɪs] [ˌðer'ʌv] :

place	thereof	:
地方	其中	:

但祂必用洪水彻底毁灭那地方。

[ænd; ənd] ['dɑ:rknəs] [ʃæl; ʃəl] [pər'su:] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	darkness	shall	pursue	his	enemies	.
和	黑暗	将	追求	他的	敌人	.

黑暗将追赶他的敌人。

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ˌðer'ʌv] ... [vɪz] . , [ʌv; əv] [naɪnɪv] . [wʌn] : [naɪn] .

Of	**the**	**place**	**thereof**	**...**	**Viz**	**.**	**,**	**of**	**Ninive**	**.**	**1**	**:**	**9**	**.**
的	这	地方	其中	...	即	.	,	的	尼尼薇	.	1	:	9	.

其所在地.....即尼尼微。1:9。

[wʌt] [duː][jiː; ji] [dɪ'vaɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːrd] ?

What	**do**	**ye**	**devise**	**against**	**the**	**Lord**	**?**
什么	做	是的	设计	反对	这	主	?

你们图谋什么来抵挡耶和华?

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] ['ʌtər] [end] : [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][nɑːt][raɪz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [ə'flɪkʃ(ə)n] . [wʌn] : - .

he	**will**	**make**	**an**	**utter**	**end**	**:**	**there**	**shall**	**not**	**rise**	**a**	**double**	**affliction**	**.**	**1**	**:**	**10**	**.**
他	将要	制作	一个	说出	结尾	:	那里	将	不是	上升	一个	双倍的	痛苦	.	1	:	-	.

他必彻底终结：必不出现双重的苦难。1:10。

[fɔːr; fər][æz; əz] [θɔːrnz] [ɪm'breɪs] [wʌn] [ə'nʌðər] : [soʊ] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ]

For	**as**	**thorns**	**embrace**	**one**	**another**	**:**	**so**	**while**	**they**	**are**	**feasting**	**and**	**drinking**
为了	作为	荆棘	拥抱	一	其他	:	所以	尽管	他们	是	盛宴	和	喝

[tə'geðər] ,

together	**,**
一起	,

荆棘彼此相依，他们一同宴乐饮酒，也是如此。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'sʊmd] [æz; əz] ['stʌbl] [ðæt] [ɪz] ['fʊli] [draɪ] . [wʌn] : - .

they	**shall**	**be**	**consumed**	**as**	**stubble**	**that**	**is**	**fully**	**dry**	**.**	**1**	**:**	**11**	**.**
他们	将	是	消耗	作为	茬	那	是	完全	干燥	.	1	:	-	.

它们要作为完全干燥的秸秆烧尽。1:11。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] [wʌn] [ðæt] [ɪmædʒɪnɪθ] ['iːv(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

Out	**of**	**thee**	**shall**	**come**	**forth**	**one**	**that**	**imagineth**	**evil**	**against**	**the**	**Lord**	**,**
出去	的	你	将	来	前进	一	那	想象一下	邪恶的	反对	这	主	,

你里面必出一个人，图谋害耶和华。

[kən'traɪvɪŋ] ['tretʃəri] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

contriving	**treachery**	**in**	**his**	**mind**	**.**
精心策划	背信弃义	在	他的	头脑	.

他心中酝酿着背叛的阴谋。

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] [wʌn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [sʌm; səm][ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [ʌv; əv] [sə'nækərib] .

Shall	**come**	**forth**	**one**	**,**	**etc**	**...**	**Some**	**understand**	**this**	**of**	**Sennacherib**	**.**
将	来	前进	一	,	ETC	...	一些	理解	这	的	西那赫里布	.

将会有一位出现，等等.....有些人认为这是指西拿基立。

[bʌt; bət][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [ə'genst] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]

But	**as**	**his**	**attempt**	**against**	**the**	**people**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**prior**	**to**	**the**
但	作为	他的	试图	反对	这	人们	似乎	到	有	到过	事先的	到	这

['prɑːfəsi] [ʌv; əv]['neihəm] ,

prophecy	**of**	**Nahum**	**,**
预言	的	那鸿	,

但由于他镇压人民的行动似乎发生在《那鸿书》的预言之前，

[wiː; wi] [meɪ] ['betər] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ˌhɔləu'fəːniːz] . [wʌn] : - .

we	**may**	**better**	**understand**	**it**	**of**	**Holofernes**	**.**	**1**	**:**	**12**	**.**
我们	可能	更好的	理解	它	的	霍洛弗尼斯	.	1	:	-	.

我们或许能更好地理解霍洛弗尼斯。1:12。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] : [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪkt] : [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] ,

Thus	**saith**	**the**	**Lord**	**:**	**Though**	**they**	**were**	**perfect**	**:**	**and**	**many**	**of**	**them**	**so**	**,**
因此	赛斯说	这	主	:	尽管	他们	是	完美的	:	和	许多	的	他们	所以	,

耶和华如此说：他们虽是完全人，而且许多人都是完全人，

[jet] [ðʌs] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [pæs] : [aɪ] [hæv; həv] [əˈflɪktɪd] [ðiː] ,

yet	thus	shall	they	be	cut	off	,	and	he	shall	pass	:	I	have	afflicted	thee	,
然而	因此	将	他们	是	切	离开	,	和	他	将	经过	:	我	有	受苦的	你	,

然而，他们必被剪除，他必经过：我已苦待你，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [əˈflɪkt] [ðiː] [noʊ] [mɔːr] .

and	I	will	afflict	thee	no	more	.
和	我	将要	折磨	你	不	更多的	.

我不再让你受苦。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪkt] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] ... [ðæt] [ɪz] , [haʊˈevər] [strɔːŋ] [ɔːr] [ˈnuːmərəs]

Though	they	were	perfect	,	etc	...	That	is	,	however	strong	or	numerous
尽管	他们	是	完美的	,	ETC	...	那	是	,	然而	强的	或者	很多的

[ðer; ðər] [ˈfɔːrsɪz] [meɪ] [biː; bi] ,

their	forces	may	be	,
他们的	力量	可能	是	,

虽然他们很完美等等.....也就是说，无论他们的力量多么强大或众多，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [prɪns] [ɔːr] [ˈliːdər] [ʃæl; ʃəl] [pæs] [əˈweɪ] [ænd; ənd]

they	shall	be	cut	off	;	and	their	prince	or	leader	shall	pass	away	and
他们	将	是	切	离开	;	和	他们的	王子	或者	领导者	将	经过	离开	和

[ˌdɪsəˈpɪr] . [wʌn] : - .

disappear	.	1	:	13	.
消失	.	1	:	-	.

他们必被剪除；他们的君王或首领必消亡消失。1:13

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɪl] [breɪk] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [hɪz; ɪz] [rɑːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [strʌk] [ðaɪ] [bæk] ,

And	now	I	will	break	in	pieces	his	rod	with	which	he	struck	thy	back	,
和	现在	我	将要	休息	在	件	他的	杆	和	哪个	他	击	你的	后退	,

现在我要将他用来击打你背的那根杖折断。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [bɜːrst] [ðaɪ] [bɑːndz] [əˈsʌndər] . [wʌn] : - .

and	I	will	burst	thy	bonds	asunder	.	1	:	14	.
和	我	将要	爆裂	你的	债券	分离	.	1	:	-	.

我必挣脱你的束缚。1:14

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [kəˈmændmənt] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðiː] ,

And	the	Lord	will	give	a	commandment	concerning	thee	,
和	这	主	将要	给	一个	诫命	有关	你	,

耶和华必赐给你一条诫命，

[ðæt] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðaɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [soʊn] :

that	no	more	of	thy	name	shall	be	sown	:
那	不	更多的	的	你的	姓名	将	是	播种	:

使你的名不再被人传扬：

[aɪ] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈgreɪvn] [ænd; ənd] [ˈmoʊltən] [θɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðaɪ] [gɑːd] ,

I	will	destroy	the	graven	and	molten	thing	out	of	the	house	of	thy	God	,
我	将要	破坏	这	雕刻	和	熔融的	事物	出去	的	这	房子	的	你的	上帝	,

我必从你神的殿中毁坏雕刻的和铸造的物件。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ðaɪ] [greɪv] , [fɔːr; fər] [ðaʊ] [ɑːrt] [dɪsˈgreɪst] .

I	will	make	it	thy	grave	,	for	thou	art	disgraced	.
我	将要	制作	它	你的	严重	,	为了	你	艺术	蒙羞的	.

我必使那里成为你的坟墓，因为你蒙受耻辱。

[wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [kəˈmændmənt] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [dɪˈkriː] , [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðiː] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv]

Will	give	a	commandment	...	That	is	,	a	decree	,	concerning	thee	,	O	king	of
将要	给	一个	诫命	...	那	是	,	一个	法令	,	有关	你	,	哦	国王	的

将会颁布一条诫命.....也就是一道法令，关于你，哦，君王啊！

[naɪnɪv] , [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][feɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wʌn] : - .

Ninive	**,**	**thy**	**seed**	**shall**	**fail**	**,**	**etc**	**.**	**1**	**:**	**15**	**.**
尼尼薇	,	你的	种子	将	失败	,	ETC	.	1	:	-	.

尼尼微啊，你的后裔必将衰败，等等。1:15。

[bɪ'hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] ['brɪŋɪθ] [gʊd] ['taɪdɪŋz] , [ænd; ənd]

Behold	**upon**	**the**	**mountains**	**the**	**feet**	**of**	**him**	**that**	**bringeth**	**good**	**tidings**	**,**	**and**
看哪	之上	这	山脉	这	脚	的	他	那	带来	好的	消息	,	和

[ðæt] [priːtʃəθ] [piːs] :

that	**preacheth**	**peace**	**:**
那	传道	和平	:

看哪，那报佳音、宣讲和平者的脚踪在山上！

[oʊ]['dʒuːdə] , [kiːp] [ðaɪ]['festəvəlz] , [ænd; ənd] [peɪ] [ðaɪ] [vaʊz] :

O	**Juda**	**,**	**keep**	**thy**	**festivals**	**,**	**and**	**pay**	**thy**	**vows**	**:**
哦	犹大	,	保持	你的	节日	,	和	支付	你的	誓言	:

犹大啊，你要守节，还你的愿：

[fɔːr; fər]['biːljəl][ʃæl; ʃəl][noʊ] [mɔːr] [pæs] [θruː] [ðiː] [ə'gen] , [hiː; hi][ɪz] ['ʌtərli] [kʌt] [ɔːf] .

for	**Belial**	**shall**	**no**	**more**	**pass**	**through**	**thee**	**again**	**,**	**he**	**is**	**utterly**	**cut**	**off**	**.**
为了	恶魔	将	不	更多的	经过	通过	你	再次	,	他	是	完全地	切	离开	.

因为彼列必不再经过你，他已被彻底消灭。

['biːljəl] ... [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ə'sɪriən] .

Belial	**...**	**The**	**wicked**	**one**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Assyrian**	**.**
恶魔	...	这	邪恶	一	,	即	.	,	这	亚述人	.

贝利亚尔.....邪恶者，即亚述人。

['neihəm] ['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

Nahum	**Chapter**	**2**
那鸿	章	2

那鸿书第二章

[gɑːd][sendz][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] [ə'genst] [naɪnɪv] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .

God	**sends**	**his**	**armies**	**against**	**Ninive**	**to**	**destroy**	**it**	**.**	**2**	**:**	**1**	**.**
上帝	发送	他的	军队	反对	尼尼薇	到	破坏	它	.	2	:	1	.

上帝派他的军队攻打尼尼微，要毁灭它。2:1.

[hiː; hi][ɪz] [kʌm] [ʌp] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [bɪ'fɔːr] [ðaɪ] [feɪs] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ðə; ði] [siːdʒ] :

He	**is**	**come**	**up**	**that**	**shall**	**destroy**	**before**	**thy**	**face**	**,**	**that**	**shall**	**keep**	**the**	**siege**	**:**
他	是	来	向上	那	将	破坏	前	你的	脸	,	那	将	保持	这	围城	:

他来了，要在你面前毁灭，要围困你：

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [wei] , ['fɔːrtɪfaɪ][ðaɪ] [lɔɪnz] , ['streŋ(k)θ(ə)n][ðaɪ] ['paʊər] [ɪk'siːdɪŋli] . [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .

watch	**the**	**way**	**,**	**fortify**	**thy**	**loins**	**,**	**strengthen**	**thy**	**power**	**exceedingly**	**.**	**2**	**:**	**2**	**.**
手表	这	方式	,	强化	你的	腰肉	,	加强	你的	力量	非常	.	2	:	2	.

谨慎行事，强健腰带，竭力增强力量。2: 2.

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] ['rendərd] [ðə; ði][praɪd][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] , [æz; əz][ðə; ði][praɪd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] :

For	**the**	**Lord**	**hath**	**rendered**	**the**	**pride**	**of**	**Jacob**	**,**	**as**	**the**	**pride**	**of**	**Israel**	**:**
为了	这	主	有	渲染	这	自豪	的	雅各布	,	作为	这	自豪	的	以色列	:

因为耶和华使雅各的骄傲，如同以色列的骄傲一样：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['spɔɪlɝz] [hæv; həv][leɪd][ðem; ðəm] [weɪst] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['mɑːrd] [ðer; ðər][vaɪn]

because	**the**	**spoilers**	**have**	**laid**	**them**	**waste**	**,**	**and**	**have**	**marred**	**their**	**vine**
因为	这	剧透	有	铺设	他们	浪费	,	和	有	受损	他们的	藤

['bræntʃɪz] .

branches	**.**
分支	.

因为破坏者们摧毁了它们，并破坏了它们的藤蔓。

[hæθ] ['rendərd] [ðə; ði][praɪd][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [hi:; hi] [hæθ] ['pʌnɪʃt] ['dʒeɪkəb]

Hath	rendered	the	pride	of	Jacob	,	etc	...	He	hath	punished	Jacob
有	渲染	这	自豪	的	雅各布	,	ETC	...	他	有	受到惩罚	雅各布

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][praɪd] ;

for	his	pride	;
为了	他的	自豪	;

他惩罚了雅各的骄傲，等等.....他惩罚了雅各的骄傲；

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [naɪnɪv] [mʌst; məst][nɑ:t][ɪk'spekt][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

and	therefore	Ninive	must	not	expect	to	escape	.
和	所以	尼尼薇	必须	不是	预计	到	逃脱	.

因此，妮妮薇不应该指望能够逃脱。

[ɔ:r] [els] , ['rendərɪŋ] [ðə; ði][praɪd][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [mi:nz] [rɪ'wɔ:rdɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,

Or	else	,	rendering	the	pride	of	Jacob	means	rewarding	,	that	is	,
或者	别的	,	渲染	这	自豪	的	雅各布	方法	有回报	,	那	是	,

或者说，平息雅各的骄傲意味着给予奖赏，也就是说，

['pʌnɪʃɪŋ] [naɪnɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði][praɪd] [ðeɪ] ['eksəd] [ə'genst] ['dʒeɪkəb] . [ˌtu:'tu:] : [θri:] .

punishing	Ninive	for	the	pride	they	exercised	against	Jacob	.	2	:	3	.
惩罚	尼尼薇	为了	这	自豪	他们	锻炼	反对	雅各布	.	2	:	3	.

惩罚尼尼微人对雅各所表现出的骄傲。2:3

[ðə; ði] [ʃi:ld] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [men][ɪz][laɪk]['faɪər] ,

The	shield	of	his	mighty	men	is	like	fire	,
这	盾	的	他的	强大的	男人	是	喜欢	火	,

他勇士们的盾牌如同火焰一般。

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][ɑ:r; ər][klæd][ɪn]['skɑ:rlət] ,

the	men	of	the	army	are	clad	in	scarlet	,
这	男人	的	这	军队	是	覆膜	在	猩红	,

军队中的士兵身穿猩红色军服。

[ðə; ði][reɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ɑ:r; ər] ['fleɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

the	reins	of	the	chariot	are	flaming	in	the	day	of	his	preparation	,
这	缰绳	的	这	战车	是	炽盛	在	这	天	的	他的	准备	,

在他准备之日，战车的缰绳燃起了火焰。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər][ɑ:r; ər]['stu:pəˌfaɪd] .

and	the	drivers	are	stupified	.
和	这	司机	是	愚蠢	.

司机们都惊呆了。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [men] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [hi:; hi] [spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'di:ənz] [ænd; ənd]

Of	his	mighty	men	,	etc	...	He	speaks	of	the	Chaldeans	and
的	他的	强大的	男人	,	ETC	...	他	说话	的	这	迦勒底人	和

['mi:dz] [sent][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [naɪnɪv] . - ['ɪbɪd] .

Medes	sent	to	destroy	Ninive	.	-	Ibid	.
梅德斯	发送	到	破坏	尼尼薇	.	-	同上	.

论及他的勇士等等.....他提到了被派去摧毁尼尼微的迦勒底人和米底人。——同上。

['stju:pifaid] ... - .

Stupefied	...	consopiti	.
目瞪口呆	...	-	.

震惊..... consopiti。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [draɪv] [ɑ:n] ['fjʊriəsli] [laɪk] [men][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd][wɪð; wɪθ][waɪn] . [ˌtu:'tu:] : [fɔ:r] .

That	is	,	they	drive	on	furiously	like	men	intoxicated	with	wine	.	2	:	4	.
那	是	,	他们	驾驶	在	愤怒地	喜欢	男人	酣	和	葡萄酒	.	2	:	4	.

也就是说，他们像喝醉了酒的人一样疯狂地开车。2:4。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][kənˈfjuːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [weɪz] , [ðə; ði] [ˈtʃæriːəts] [ˈdʒɑːs(ə)l][wʌn] [əˈgenst] [əˈnʌðər] [ɪn][ðə; ði]

They	are	in	confusion	in	the	ways	,	the	chariots	jostle	one	against	another	in	the
他们	是	在	困惑	在	这	方式	,	这	战车	推搡	一	反对	其他	在	这

[striːts] :

streets	:
街道	:

他们行进路线混乱，战车在街道上互相碰撞：

[ðer; ðər] [lʊks] [ɑːr; ər][laɪk] [tɔːtʃiz] , [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] . [ˌtuːˈtuː] : [faɪv] .

their	looks	are	like	torches	,	like	lightning	running	to	and	fro	.	2	:	5	.
他们的	看起来	是	喜欢	火炬	,	喜欢	闪电	跑步	到	和	弗	.	2	:	5	.

他们的眼神就像火炬，像闪电一样来回穿梭。2:5。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈmʌstər] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈvæliənt][men] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ˈstʌmb(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] :

He	will	muster	up	his	valiant	men	,	they	shall	stumble	in	their	march	:
他	将要	鼓起	向上	他的	英勇	男人	,	他们	将	绊倒	在	他们的	行进	:

他将召集他英勇的士兵，但他们将在行军途中跌跌撞撞：

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈkwɪkli] [get][əˈpɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ˌðerˈʌv] : [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prɪˈperd]

they	shall	quickly	get	upon	the	walls	thereof	:	and	a	covering	shall	be	prepared
他们	将	迅速地	得到	之上	这	墙壁	其中	:	和	一个	覆盖	将	是	准备

.

:

.

他们必迅速登上城墙，并预备好遮盖物。

[ˈstʌmb(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ... [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈheɪstɪli][ɑːn] . [ˌtuːˈtuː] : [sɪks] .

Stumble	in	their	march	...	By	running	hastily	on	.	2	:	6	.
绊倒	在	他们的	行进	...	经过	跑步	草草	在	.	2	:	6	.

行进中跌倒……匆忙奔跑。2:6。

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɑːr; ər][ˈoʊpənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz] [θroʊn] [daʊn] [tuː; tə]

The	gates	of	the	rivers	are	opened	,	and	the	temple	is	thrown	down	to
这	大门	的	这	河流	是	打开	,	和	这	寺庙	是	抛掷	向下	到

[ðə; ði] [graʊnd] . [ˌtuːˈtuː] : [ˈsɛvən] .

the	ground	.	2	:	7	.
这	地面	.	2	:	7	.

河门敞开，圣殿倒塌在地。2:7

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒər][ɪz][led] [əˈweɪ] [ˈkæptɪv] : [ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɔnd,wumən][wɜːr; wər][led] [əˈweɪ]

And	the	soldier	is	led	away	captive	:	and	her	bondwomen	were	led	away
和	这	士兵	是	引领	离开	俘虏	:	和	她	女奴	是	引领	离开

[ˈmɔːrnɪŋ] [æz; əz][dʌvz; doʊvz] ,

mourning	as	doves	,
丧	作为	鸽子	,

士兵被掳走；她的使女们也像鸽子一样哀号着被带走。

[ˈmɜːrmərɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] . [ˌtuːˈtuː] : [eɪt] .

murmuring	in	their	hearts	.	2	:	8	.
淙淙	在	他们的	心	.	2	:	8	.

在他们心中低语。2:8。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] [naɪnɪv] , [hɜːr; hər][ˈwɔːtərz][ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [puːl] : [bʌt; bət][ðə; ði][men]

And	as	for	Ninive	,	her	waters	are	like	a	great	pool	:	but	the	men
和	作为	为了	尼尼薇	,	她	水	是	喜欢	一个	伟大的	水池	:	但	这	男人

[fliː] [əˈweɪ] .

flee	away	.
逃跑	离开	.

至于尼尼微，她的水就像一个巨大的水池；但男人们却都逃走了。

[ðeɪ] [kraɪ] : [stænd] , [stænd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ðæt] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [bæk] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .

They	cry	:	Stand	,	stand	,	but	there	is	none	that	will	return	back	.	2	:	9	.
他们	哭	:	站立	,	站立	,	但	那里	是	没有任何	那	将要	返回	后退	.	2	:	9	.

他们喊着：站起来，站起来！但是没有人会回来。2:9

[teɪk] [jiː; jɪ][ðə; ðɪ] [spɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪlvər] , [teɪk] [ðə; ðɪ] [spɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][goʊld] :

Take	ye	the	spoil	of	the	silver	,	take	the	spoil	of	the	gold	:
拿	是的	这	剧透	的	这	银	,	拿	这	剧透	的	这	金子	:

你们要掳掠银子，也要掳掠金子。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['preʃəs] ['fɜːrnɪtʃər] . [ˌtuː'tuː] : - .

for	there	is	no	end	of	the	riches	of	all	the	precious	furniture	.	2	:	10	.
为了	那里	是	不	结尾	的	这	财富	的	全部	这	宝贵的	家具	.	2	:	-	.

因为那里有数不尽的珍贵家具。2:10。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][rent] , [ænd; ənd][tɔːrn] : [ðə; ðɪ] [hɑːrt] ['mɛltəθ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [niːz]

She	is	destroyed	,	and	rent	,	and	torn	:	the	heart	melteth	,	and	the	knees
她	是	损毁	,	和	租	,	和	撕裂	:	这	心	融化	,	和	这	膝盖

[feɪl] ,

fail	,
失败	,

她被摧毁、被撕裂、被撕碎：心都融化了，双膝也软弱无力。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [lɔɪnz] [luːz] [ðer; ðər] [streŋθ] :

and	all	the	loins	lose	their	strength	:
和	全部	这	腰肉	失去	他们的	力量	:

腰部肌肉全部失去力量：

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][ɑːr; ər][æz; əz][ðə; ðɪ] ['blæknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ket(ə)l] . [ˌtuː'tuː] :

and	the	faces	of	them	all	are	as	the	blackness	of	a	kettle	.	2	:	-	.	11	.
和	这	面孔	的	他们	全部	是	作为	这	黑	的	一个	壶	.	2	:	-	.	11	.

他们的脸都像水壶一样黑。2:11

[wer] [ɪz] [naʊ] [ðə; ðɪ] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['laɪənz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fiːdɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Where	is	now	the	dwelling	of	the	lions	,	and	the	feeding	place	of	the
在哪里	是	现在	这	住宅	的	这	狮子	,	和	这	喂养	地方	的	这

[jʌŋ] ['laɪənz] ,

young	lions	,
年轻的	狮子	,

如今狮子的住所和幼狮的觅食地在哪里？

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['laɪən] [went] , [tuː; tə]['entər][ɪn] ['ðɪðər] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['laɪən] ,

to	which	the	lion	went	,	to	enter	in	thither	,	the	young	lion	,
到	哪个	这	狮子	去	,	到	进入	在	那里	,	这	年轻的	狮子	,

于是狮子就去了那里，要进去，那只幼狮，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'freɪd] ? [ˌtuː'tuː] : - .

and	there	was	none	to	make	them	afraid	?	2	:	12	.
和	那里	曾是	没有任何	到	制作	他们	害怕的	?	2	:	-	.

难道没有什么东西能让他们感到害怕吗？2:12。

[ðə; ðɪ]['laɪən] [kɔːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [welp] , [ænd; ənd] [kɪld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['laɪənes] :

The	lion	caught	enough	for	his	whelps	,	and	killed	for	his	lionesses	:
这	狮子	捕捉	足够的	为了	他的	幼犬	,	和	被杀	为了	他的	母狮	:

雄狮捕猎的猎物足够养活幼狮，而雌狮则需要猎杀猎物。

[ænd; ənd][hi:; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz][hoʊlz][wɪð; wɪθ][preɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][den][wɪð; wɪθ]['ræpɪn] . [ˌtu:'tu:] : -

and	he	filled	his	holes	with	prey	,	and	his	den	with	rapine	.	2	:	13
和	他	已填	他的	孔	和	猎物	,	和	他的	丹	和	掠夺	.	2	:	-

.

:

.

他在洞穴里装满了猎物，在巢穴里装满了掠物。2:13

[bɪ'hoʊld][aɪ] [kʌm] [ə'genst] [ði:] , [seθ] [ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv][həusts] ,

Behold	I	come	against	thee	,	saith	the	Lord	of	hosts	,
看哪	我	来	反对	你	,	赛斯说	这	主	的	主持人	,

万军之耶和华说：“看哪，我必来攻击你。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bɜ:rn][ðaɪ] ['tʃæri:əts]['i:v(ə)n][tu:; tə][smoʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊər][ðaɪ]

and	I	will	burn	thy	chariots	even	to	smoke	,	and	the	sword	shall	devour	thy
和	我	将要	烧伤	你的	战车	甚至	到	抽烟	,	和	这	剑	将	吞食	你的

[jʌŋ] ['laɪənz] :

young	lions	:
年轻的	狮子	:

我必将你的战车焚烧成烟，刀剑必吞噬你的少壮狮子。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔ:f] [ðaɪ] [preɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

and	I	will	cut	off	thy	prey	out	of	the	land	,
和	我	将要	切	离开	你的	猎物	出去	的	这	土地	,

我必从这地剪除你的猎物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðaɪ] ['mesindʒəz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] .

and	the	voice	of	thy	messengers	shall	be	heard	no	more	.
和	这	嗓音	的	你的	信使	将	是	听到	不	更多的	.

你的使者的声音将不再被听见。

['neihəm] ['tʃæptər] [θri:]

Nahum	Chapter	3
那鸿	章	3

那鸿书第三章

[ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [naɪnɪv] . [θri:] : [wʌn] .

The	miserable	destruction	of	Ninive	.	3	:	1	.
这	悲惨的	破坏	的	尼尼薇	.	3	:	1	.

尼尼微的悲惨毁灭.3:1.

[woʊ] [tu:; tə] [ði:] , - ['sɪti] [ʌv; əv] [blʌd] , [ɔ:l] [fʊl] [ʌv; əv][laɪz][ænd; ənd] ['vaɪələns] :

Woe	to	thee	,	0	city	of	blood	,	all	full	of	lies	and	violence	:
悲哀	到	你	,	-	城市	的	血	,	全部	满的	的	谎言	和	暴力	:

祸哉，血腥之城，谎言与暴力充斥其中！

['ræpɪn] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ði:] . [θri:] : [ˌtu:'tu:] .

rapine	shall	not	depart	from	thee	.	3	:	2	.
掠夺	将	不是	离开	从	你	.	3	:	2	.

掠夺必不离开你。3:2。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:lz] ,

The	noise	of	the	whip	,	and	the	noise	of	the	rattling	of	the	wheels	,
这	噪音	的	这	鞭	,	和	这	噪音	的	这	嘎嘎作响	的	这	车轮	,

鞭子抽打的声音，以及车轮嘎嘎作响的声音，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪŋ] [hɔ:rs] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['tʃæriət] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	of	the	neighing	horse	;	and	of	the	running	chariot	,	and	of
和	的	这	嘶鸣	马	;	和	的	这	跑步	战车	,	和	的

[ðə; ði] ['hɔ:smən] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [θri:] : [θri:] .

the	horsemen	coming	up	,	3	:	3	.
这	骑兵	未来	向上	,	3	:	3	.

还有嘶鸣的马；还有奔跑的战车，以及迎面而来的骑兵，3: 3.

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [sɔːrd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [spɪr] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]

And	**of**	**the**	**shining**	**sword**	**,**	**and**	**of**	**the**	**glittering**	**spear**	**,**	**and**	**of**	**a**
和	的	这	灼灼	剑	,	和	的	这	闪闪发光	矛	,	和	的	一个

['mʌltɪtuːd] [sleɪn] ,

multitude	**slain**	**,**
民众	被杀	,

还有那闪耀的宝剑，那耀眼的长矛，以及无数被杀的亡灵，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːvəs] [dɪ'strʌkʃn] : [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][ʌv; əv] ['kɑːkəsɪz] ,

and	**of**	**a**	**grievous**	**destruction**	**:**	**and**	**there**	**is**	**no**	**end**	**of**	**carcasses**	**,**
和	的	一个	严重的	破坏	:	和	那里	是	不	结尾	的	尸体	,

以及惨重的破坏：到处都是动物尸体，无穷无尽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [ded] ['bɑːdɪz] . [θriː] : [fɔːr] .

and	**they**	**shall**	**fall**	**down**	**on**	**their**	**dead**	**bodies**	**.**	**3**	**:**	**4**	**.**
和	他们	将	落下	向下	在	他们的	死的	身体	.	3	:	4	.

他们必倒在自己的尸体上。3:4

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrlət] [ðæt] [wʌz; wəz]

Because	**of**	**the**	**multitude**	**of**	**the**	**fornications**	**of**	**the**	**harlot**	**that**	**was**
因为	的	这	民众	的	这	淫乱	的	这	妓女	那	曾是

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ,

beautiful	**and**	**agreeable**	**,**
美丽的	和	同意	,

因为那美丽动人的妓女淫乱不堪，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] , [ðæt] [soʊld][neiʃəns] [θruː] [hɜːr; hər] [ˌfɔːrnɪ'keɪʃn] ,

and	**that**	**made**	**use**	**of**	**witchcraft**	**,**	**that**	**sold**	**nations**	**through**	**her**	**fornications**	**,**
和	那	制成	使用	的	巫术	,	那	卖	国家	通过	她	淫乱	,

[ænd; ənd] ['fæməliz] [θruː] [hɜːr; hər] ['wɪtʃkræft] . [θriː] : [faɪv] .

and	**families**	**through**	**her**	**witchcrafts**	**.**	**3**	**:**	**5**	**.**
和	家庭	通过	她	巫术	.	3	:	5	.

她利用巫术，通过淫乱出卖国家，通过巫术出卖家庭。3:5

[bɪ'hoʊld][aɪ] [kʌm] [ə'genst] [ðiː] , [seθ] [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][həusts] :

Behold	**I**	**come**	**against**	**thee**	**,**	**saith**	**the**	**Lord**	**of**	**hosts**	**:**
看哪	我	来	反对	你	,	赛斯说	这	主	的	主持人	:

万军之耶和华说："看哪，我必来攻击你。"

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ðaɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][ðaɪ] [feɪs] , [ænd; ənd] [wɪl] [ʃoʊ] [ðaɪ] ['neɪkɪdnəs] [tuː; tə]

and	**I**	**will**	**discover**	**thy**	**shame**	**to**	**thy**	**face**	**,**	**and**	**will**	**shew**	**thy**	**nakedness**	**to**
和	我	将要	发现	你的	耻辱	到	你的	脸	,	和	将要	展示	你的	裸体	到

[ðə; ði][neiʃəns] ,

the	**nations**	**,**
这	国家	,

我必当面揭露你的羞耻，向列国显明你的赤身露体。

[ænd; ənd][ðaɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] ['kiŋdəmz] . [θriː] : [sɪks] .

and	**thy**	**shame**	**to**	**kingdoms**	**.**	**3**	**:**	**6**	**.**
和	你的	耻辱	到	王国	.	3	:	6	.

并使你的羞辱临到列国。3:6

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kæst] [əˌbɔmə'neɪʃənz] [ə'pɑːn] [ðiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [dɪs'greɪs] [ðiː] ,

And	**I**	**will**	**cast**	**abominations**	**upon**	**thee**	**,**	**and**	**will**	**disgrace**	**thee**	**,**
和	我	将要	投掷	可憎之物	之上	你	,	和	将要	耻辱	你	,

我必将可憎之事加在你身上，使你蒙羞。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðiː] . [θriː] : ['sɛvən] .

and	**will**	**make**	**an**	**example**	**of**	**thee**	**.**	**3**	**:**	**7**	**.**
和	将要	制作	一个	例子	的	你	.	3	:	7	.

并要杀鸡儆猴，杀鸡儆猴。3:7

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðiː] ,

And	it	shall	come	to	pass	that	every	one	that	shall	see	thee	,
和	它	将	来	到	经过	那	每一个	一	那	将	看	你	,

凡看见你的人，

[ʃæl; ʃəl] [fliː] [frʌm; frəm] [ðiː] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [naɪnɪv] [ɪz][leɪd] [weɪst] : [huː] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'moʊn]

shall	flee	from	thee	,	and	shall	say	:	Ninive	is	laid	waste	:	who	shall	bemoan
将	逃跑	从	你	,	和	将	说	:	尼尼薇	是	铺设	浪费	:	WHO	将	哀叹

[ðiː] ?

thee	?
你	?

必逃离你，并说：尼尼微已荒芜，谁来哀悼你?

[wens] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [siːk] [ə; eɪ] ['kʌmfərtər] [fɔːr; fər] [ðiː] ? [θriː] : [eɪt] .

whence	shall	I	seek	a	comforter	for	thee	?	3	:	8	.
何处	将	我	寻找	一个	棉被	为了	你	?	3	:	8	.

我当从哪里为你寻求安慰呢? 3:8。

[ɑːrt] [ðaʊ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [ˌælɪg'zændriə] , [ðæt] ['dwɛlɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] ?

Art	thou	better	than	the	populous	Alexandria	,	that	dwelleth	among	the	rivers	?
艺术	你	更好的	比	这	人口众多	亚历山大	,	那	居住	之中	这	河流	?

你比居住在河流之间的繁华的亚历山大城更胜一筹吗?

['wɔːtərz][ɑːr; ər] [raʊnd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] : [ðə; ði] [siː] [ɪz][ɪts] ['rɪtʃɪz] : [ðə; ði]['wɔːtərz][ɑːr; ər][ɪts] [wɔːlz] .

waters	are	round	about	it	:	the	sea	is	its	riches	:	the	waters	are	its	walls	.
水	是	圆形的	关于	它	:	这	海	是	它是	财富	:	这	水	是	它是	墙壁	.

它四周环水，海洋是它的财富，水是它的城墙。

['pɑːpjələs] [ˌælɪg'zændriə] ... [noʊ] - ['æmən] .

Populous	Alexandria	...	No	-	Ammon	.
人口众多	亚历山大	...	不	-	阿蒙	.

人口稠密的亚历山大.....无阿蒙。

[ə; eɪ] ['pɑːpjələs] ['sɪti] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [kæl'diːənz] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ˌriː'bɪlt] [baɪ]

A	populous	city	of	Egypt	destroyed	by	the	Chaldeans	,	and	afterwards	rebuilt	by
一个	人口众多	城市	的	埃及	损毁	经过	这	迦勒底人	,	和	然后	重建	经过

[ˌælɪg'zændər] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌælɪg'zændriə] .

Alexander	,	and	called	Alexandria	.
亚历山大	,	和	称为	亚历山大	.

埃及一座人口稠密的城市，被迦勒底人摧毁，后由亚历山大重建，并命名为亚历山大城。

['ʌðər] [sə'poʊz] [noʊ] - ['æmən] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][daɪɑːspəlɪs] . [θriː] : [naɪn] .

Others	suppose	No	-	Ammon	to	be	the	same	as	Diospolis	.	3	:	9	.
其他的	认为	不	-	阿蒙	到	是	这	相同的	作为	迪奥斯波利斯	.	3	:	9	.

另一些人则认为诺阿蒙就是狄奥斯波利斯。3:9。

[ˌiːθi'oʊpiə][ænd; ənd]['iːdʒɪpt][wɜːr; wər][ðə; ði] [streŋθ] [ˌðer'ʌv] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][end] :

Ethiopia	and	Egypt	were	the	strength	thereof	,	and	there	is	no	end	:
埃塞俄比亚	和	埃及	是	这	力量	其中	,	和	那里	是	不	结尾	:

埃塞俄比亚和埃及是其强国，而且这种强国地位没有尽头：

['æfrɪkə][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪˌbiːənz][wɜːr; wər][ðaɪ] ['hɛlpɝz] . [θriː] : - .

Africa	and	the	Libyans	were	thy	helpers	.	3	:	10	.
非洲	和	这	利比亚人	是	你的	助手	.	3	:	-	.

非洲和利比亚人是你的帮手。3:10。

[jet] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː][kæp] - ['tɪvɪti] :

Yet	she	also	was	removed	and	carried	into	cap	-	tivity	:
然而	她	还	曾是	已移除	和	携带	进入	帽	-	活动	:

但她也被带走并囚禁了起来：

[hɜːr; hər] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['evri] [striːt] ,

her	young	children	were	dashed	in	pieces	at	the	top	of	every	street	,
她	年轻的	孩子们	是	虚线	在	件	在	这	顶部	的	每一个	街道	,

她的幼子们在每条街道的尽头都被摔得粉身碎骨。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæst][lɑːts][ə'pɑːn][hɜːr; hər]['nəublz] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər] [greɪt] [men][wɜːr; wər][baʊnd]

and	they	cast	lots	upon	her	nobles	,	and	all	her	great	men	were	bound
和	他们	投掷	很多	之上	她	贵族	,	和	全部	她	伟大的	男人	是	边界

[ɪn] ['fetərz] . [θriː] : - .

in	fetters	.	3	:	11	.
在	镣铐	.	3	:	-	.

他们为她的贵族们掷签，她所有的大人物都被戴上了镣铐。3:11

['ðerfɔːr] [ðaʊ] ['ɔːlsoʊ] [ʃælt] [biː; bi] [meɪd] [drʌŋk] , [ænd; ənd] [ʃælt] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] :

Therefore	thou	also	shalt	be	made	drunk	,	and	shalt	be	despised	:
所以	你	还	应	是	制成	醉	,	和	应	是	被鄙视的	:

因此，你也必被灌醉，被人藐视。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [siːk] [help][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] . [θriː] : - .

and	thou	shalt	seek	help	from	the	enemies	.	3	:	12	.
和	你	应	寻找	帮助	从	这	敌人	.	3	:	-	.

你要向敌人寻求帮助。3:12

[ɔːl] [ðaɪ] [strɔːŋ] [hoʊldz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪk][fɪg] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [griːn] [fɪgz] :

All	thy	strong	holds	shall	be	like	fig	trees	with	their	green	figs	:
全部	你的	强的	持有	将	是	喜欢	如图	树木	和	他们的	绿色的	无花果	:

你的一切坚固堡垒都必像无花果树，结满青翠的无花果：

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['ʃeɪkən] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːtər] . [θriː] : - .

if	they	be	shaken	,	they	shall	fall	into	the	mouth	of	the	eater	.	3	:	13	.
如果	他们	是	摇晃	,	他们	将	落下	进入	这	嘴	的	这	食客	.	3	:	-	.

如果摇晃，它们就会落入吃的人的口中。3:13

[bɪ'hoʊld][ðaɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] [ðiː] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] :

Behold	thy	people	in	the	midst	of	thee	are	women	:
看哪	你的	人们	在	这	中间	的	你	是	女性	:

看哪，你的百姓中有妇女：

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðaɪ][lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][set][waɪd]['oʊpən][tuː; tə][ðaɪ] ['enəmi] ,

the	gates	of	thy	land	shall	be	set	wide	open	to	thy	enemies	,
这	大门	的	你的	土地	将	是	放	宽的	打开	到	你的	敌人	,

你国的城门必向你的敌人敞开，

[ðə; ði]['faɪər][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊər][ðaɪ][baːz] . [θriː] : - .

the	fire	shall	devour	thy	bars	.	3	:	14	.
这	火	将	吞食	你的	酒吧	.	3	:	-	.

火必烧尽你的门闩。3:14

[drɔː] [ðiː] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːdʒ] , [bɪld] [ʌp] [ðaɪ] ['bʊlwərks] : [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [kleɪ] ,

Draw	thee	water	for	the	siege	,	build	up	thy	bulwarks	:	go	into	the	clay	,
画	你	水	为了	这	围城	,	建造	向上	你的	堡垒	:	去	进入	这	黏土	,

汲取围城之水，筑起防御工事：深入泥土之中，

[ænd; ənd] [tred] , [wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [brɪk] . [θriː] : - .

and	tread	,	work	it	and	make	brick	.	3	:	15	.
和	踏	,	工作	它	和	制作	砖	.	3	:	-	.

踩踏、加工，制成砖块。3:15。

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['faɪər][dɪ'vaʊər] [ðiː] : [ðaʊ] [ʃælt] ['perɪʃ] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ,

There	shall	the	fire	devour	thee	:	thou	shalt	perish	by	the	sword	,
那里	将	这	火	吞食	你	:	你	应	沦	经过	这	剑	,

那里必有火吞噬你；你必死于刀剑之下。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊər] [ðiː] [laɪk][ðə; ði] ['bruːkəs] : [ə'semb(ə)l] [tə'geðər] [laɪk][ðə; ði] ['bruːkəs] ,

it	shall	devour	thee	like	the	bruchus	:	assemble	together	like	the	bruchus	,
它	将	吞食	你	喜欢	这	布鲁库斯	:	集合	一起	喜欢	这	布鲁库斯	,

它必像野燕麦一样吞噬你；你们要像野燕麦一样聚集在一起。

[meɪk] [ðaɪ'self] ['meni] [laɪk][ðə; ði]['loʊkəst] . [θriː] : - .

make	thyself	many	like	the	locust	.	3	:	16	.
制作	你自己	许多	喜欢	这	刺槐	.	3	:	-	.

要像蝗虫一样繁衍众多。3:16

[ðaʊ] [hæst] ['mʌltɪplaɪd] [ðaɪ] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv]['hev(ə)n] :

Thou	hast	multiplied	thy	merchandises	above	the	stars	of	heaven	:
你	哈斯特	乘以	你的	商品	多于	这	明星	的	天堂	:

你的货物多得超过天上的星辰:

[ðə; ði] ['bruːkəs] [hæθ] [spred] [hɪm'self][ænd; ənd] [floʊn] [ə'weɪ] . [θriː] : - .

the	bruchus	hath	spread	himself	and	flown	away	.	3	:	17	.
这	布鲁库斯	有	传播	他自己	和	飞行	离开	.	3	:	-	.

布鲁库斯展开自己，飞走了。3:17。

[ðaɪ] [gɑːrdz] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði]['loʊkəsts] :

Thy	guards	are	like	the	locusts	:
你的	守卫	是	喜欢	这	蝗虫	:

你的守卫如同蝗虫:

[ænd; ənd][ðaɪ]['lɪt(ə)l][wʌnz][laɪk][ðə; ði]['loʊkəsts][ʌv; əv]['loʊkəsts] [wɪtʃ] [swɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [hedʒz] [ɪn]

and	thy	little	ones	like	the	locusts	of	locusts	which	swarm	on	the	hedges	in
和	你的	小的	一个	喜欢	这	蝗虫	的	蝗虫	哪个	蜂群	在	这	对冲	在

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][koʊld] :

the	day	of	cold	:
这	天	的	寒冷的	:

你的儿女如同蝗虫过冬，在寒冷的日子里聚集在篱笆上。

[ðə; ði] [sʌn] [ə'roʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [pleɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [wer]

the	sun	arose	,	and	they	flew	away	,	and	their	place	was	not	known	where
这	太阳	出现	,	和	他们	飞翔	离开	,	和	他们的	地方	曾是	不是	已知	在哪里

[ðeɪ] [wɜːr; wər] .

they	were	.
他们	是	.

太阳升起，它们飞走了，人们不知道它们去了哪里。

['loʊkəsts][ʌv; əv]['loʊkəsts] ... [ðə; ði] [jʌŋ] ['loʊkəsts] . [θriː] : - .

Locusts	of	locusts	...	The	young	locusts	.	3	:	18	.
蝗虫	的	蝗虫	...	这	年轻的	蝗虫	.	3	:	-	.

蝗虫中的蝗虫.....幼蝗虫。3:18。

[ðaɪ] ['ʃepərdz] [hæv; həv] ['slʌmbərd] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] , [ðaɪ] ['prɪnsəz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['berid] :

Thy	shepherds	have	slumbered	,	O	king	of	Assyria	,	thy	princes	shall	be	buried	:
你的	牧羊人	有	沉睡	,	哦	国王	的	亚述	,	你的	王子们	将	是	埋葬	:

亚述王啊，你的牧羊人已经沉睡，你的王子们将被埋葬。

[ðaɪ] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [tuː; tə]['gæðər][ðem; ðəm] .

thy	people	are	hid	in	the	mountains	,	and	there	is	none	to	gather	them	.
你的	人们	是	隐藏	在	这	山脉	,	和	那里	是	没有任何	到	收集	他们	.

[θriː] : - .

3	:	19	.
3	:	-	.

你的子民藏在山中，没有人来招聚他们。3:19

[ðaɪ]	[dɪ'strʌkʃn]	[ɪz]	[nɑːt]	['hɪd(ə)n]	,	[ðaɪ]	[wuːnd]	[ɪz]	['griːvəs]	:	[ɔːl]	[ðæt]	[hæv; həv]	[hɜːrd]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ʌv; əv]	[ðiː]	,
Thy	**destruction**	**is**	**not**	**hidden**	**,**	**thy**	**wound**	**is**	**grievous**	**:**	**all**	**that**	**have**	**heard**	**the**	**fame**	**of**	**thee**	**,**
你的	破坏	是	不是	隐	,	你的	伤口	是	严重的	:	全部	那	有	听到	这	名声	的	你	,

你的毁灭并非隐瞒，你的创伤是深重的：所有听闻过你名声的人，

[hæv; həv]	[klæpt]	[ðer; ðər]	[hændz]	['oʊvər]	[ðiː]	:	[fɔːr; fər]	[ə'pɑːn]	[huːm]	[hæθ]	[nɑːt]	[ðaɪ]	['wɪkɪdnəs]	[pæst]	[kən'tɪnjuəli]	?
have	**clapped**	**their**	**hands**	**over**	**thee**	**:**	**for**	**upon**	**whom**	**hath**	**not**	**thy**	**wickedness**	**passed**	**continually**	**?**
有	鼓掌	他们的	双手	超过	你	:	为了	之上	谁	有	不是	你的	邪恶	通过了	持续	?

他们为你拍手称快：你的罪恶岂不常临到谁身上呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神